

Datum predložitve: 4. 12. 2011

Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV

Šola:	Gimnazija Tolmin	Tuji jezik: ITALIJANŠČINA
Status šole:	partnerska	
Tuji učitelj:	Irma Bandiera	
Koordinator tujega jezika:	Jana Costantini	

Načrt učne obveznosti tujega učitelja za mesec DECEMBER šolskega leta 2011/12

Mesec	Število delovnih dni	Število praznikov	Skupaj	Število delovnih ur	Število dni pouka	Število ur pouka	Št. dni / ur* drugega dela ¹	Št. dni / ur* dopusta ²
DECEMBER	21	1	22	176	7	28	1 (4 učne ure)	/

*»odpadlih ur« pouka po urniku TU

¹ekskurzije, izobraževanje (na ZŠ in drugod) ipd.

²letni, (vnaprej znani) bolniški, študijski idr.

1 OPIS DELA: Cilji, vsebina, pristopi, metode, oblike ...

1.1 Cilji in vsebina dela; inovativni pristopi in dodana vrednost (po kategorijah)

Pri pouku ciljnega TJ	Cilji/Vsebina: - letnik Dijaki bodo razvijali sporazumevalne zmožnosti in spretnosti v ciljnem jeziku (italijanščini): opisovali bodo sebe in ljudi (telesne lastnosti in karakter). Spoznali bodo tudi znane italijanske osebnosti s področja glasbe, športa, mode, politike ...). Tuja učiteljica jim bo pripravila slikovno gradivo z znanimi italijanskimi osebami in jih predstavila. - letnik Dijaki bodo spoznavali italijanske praznike in tradicijo praznovanj. Tuja učiteljica bo poudarila praznike v decembru in januarju (Natale, Capodanno, Befana). Dijaki bodo primerjali praznovanja v Sloveniji in Italiji. Prisotnost tuje učiteljice med poukom pomeni zvišanje avtentičnosti učnega procesa.
-----------------------	--

	3. letnik Dijaki se bodo seznanili s najbolj branimi italijanskimi časopisi in revijami. Tuja učiteljica bo jim predstavila italijanski tisk na splošno. Dijaki bodo oblikovali vprašalnik in raziskovali, koliko je razširjeno branje italijanskega tiska v Tolminu kot obmejnem kraju. S tujo učiteljico bodo tudi obiskali knjižnico v Tolminu in kioske časopisov – ugotavljali bodo, ali bralcem ponujajo italijanski tisk. Dijaki bodo primerjali obliko in vsebino italijanskih in slovenskih časopisov ter revij. Analizirali bodo tudi predstavitev ene novice v italijanskem in slovenskem tisku. Na koncu bodo napisali članek v slovenščini in italijanščini in ga objavili na spletni strani šole. 4. letnik Dijaki (druga skupina) bodo spoznavali Italijo (geografske, naravne, družbene, gospodarske značilnosti Italije), tako da bodo uporabljali IKT in zbirali informacije o Italiji iz avtentičnega gradiva, ki ga bo pripravila tuja učiteljica (zemljevidi, vodniki, slikovno gradivo, revije, brošure, ...) Delo dijakov bo ocenjeno v drugem ocenjevalnem obdobju po predstavitvi lastnega izdelka (govorni nastop -predstavitev italijanskega mesta s PPT. Pri ocenjevanju bo sodelovala tuja učiteljica. 4. letnik - priprava na maturo Dijaki urijo spretnosti na področju uporabe in poznavanja jezika, razvijajo sposobnost sporazumevanja v italijanščini. Inovativni pristopi in dodana vrednost: 5. v učno-vzgojni proces vnašamo aktivne oblike poučevanja in dela z izvajanjem timskega pouka, projektnega dela, problemskega učenja, sodelovalnega učenja, ..., 6. dijaki bodo razvijali računalniško / medijsko pismenost z uporabo IKT pri pouku in doma, 7. dijaki bodo iskali podatke in delali z različnimi viri, 8. dijaki bodo razvijali sposobnost sporazumevanja v italijanščini v dialogu s TU, 9. dijaki bodo v stiku z avtentičnim italijanskim jezikom – prisotnost TU, avtentična gradiva, ki jih pripravi TU, 10. dijaki bodo spoznavali Italijo, državo ciljnega jezika (geografske, naravne, družbene, gospodarske značilnosti Italije,...).
Pri medpredmetnih povezavah z drugimi TJ in/oz. slovenščino	/
Pri medpredmetnih povezavah z nejezikovnimi predmeti	/

Navedite, kaj bodo glavni cilji in vsebina dela TU. Obvezno vedno pojasnite, kako se bodo v delu TU (in sodelujočih SU) uveljavljali inovativni pristopi k poučevanju TJ in kako se bo izkaz(ov)ala dodana vrednost.

1.2 Izvedbene in didaktične značilnosti (po kategorijah)

Pri pouku ciljnega TJ	Pouk bomo izvajali timsko TU + SU. Posebne oblike TP (diferencirano, paralelno, suportivno) bomo uporabljali glede na cilje in metode dela. TU bo sodeloval z dijaki v manjših skupinah 1-krat tedensko. Metode in tehnike, ki jih bomo uporabljali: skupinsko delo (sodelovalno učenje), individualno delo, delo in učenje z računalnikom, projektno delo, delo na terenu.
Pri medpredmetnih povezavah z drugimi TJ in/oz. slovenščino	/
Pri medpredmetnih povezavah z nejezikovnimi predmeti	/

Predstavite in utemeljite organizacijske, izvedbene in didaktične značilnosti oz. posebnosti dela TU (in sodelujočih SU).

1.3 Samostojno delo tujega učitelja (po kategorijah)

Individualno delo z učenci/dijaki (celoletno in v celotnem obsegu izvedeno od TU**, za učence/dijake obvezno ali prostovoljno)	/
Interesne dejavnosti oz. obvezne izbirne vsebine (za učence/dijake izbirne, a del obveznega predmetnika)	/
Obšolske dejavnosti (izvedene ob pouku oz. zunaj obsega obveznega pouka ter za učence/dijake prostovoljne)	Tuja učiteljica bo s skupino dijakov posnela trailer o poučevanju italijanščine na šoli. Prispevek bo vključen v predstavitev dejavnosti naše šole ter projekta OUTJ na dnevu odprtih vrat 15. decembra 2011.

*Tuji učitelj predstavi glavne učne cilje, vsebine in/oz. pričakovane rezultate, pristope in metode poučevanja ter dejavnosti učencev/dijakov po posameznih kategorijah. Tudi ta del načrta mora biti napisan v slovenščini (naloge KTJ). - **Pazljivo razlikujte samostojno individualno delo TU z učenci/dijaki od paralelnega in/oz. diferenciranega ITP. Samostojno individualno delo z učenci/dijakom je praviloma celoletno delo s posameznim učencem/dijakom ali z manjšo skupino(3-5) z visoko stopnjo individualizacije, za katere(ga) pouk šola organizira ločeno zaradi specifične učne potrebe/situacije in ga TU v celoti načrtuje in izvedbe sam. Lahko gre za obvezni (oz. obvezni izbirni) del kurikula, lahko pa je dodatna ali dopolnilna učna dejavnost. To je lahko delo z učencem/dijakom s specifično učno potrebo zaradi predznanja, ki odstopa od pričakovanega standarda, npr. z migrantom, ki se nekega jezika sploh še ni učil in mora nadomestiti primanjkljaj, ali pa je v državi ciljnega jezika bival dlje časa in jezik obvlada visoko nad povprečjem; to je lahko tudi delo z nadarjenimi učenci/dijak, ki si želijo dodatnega pouka: mentorstvo raziskovalnih nalog, diskusijske skupine ...*

1.4 Sodelovanje šole in tujega učitelja z drugimi šolami

S šolami v okviru projekta	/
S šolami zunaj projekta	/

Predstavitev cilje, vsebine ter oblike sodelovanja šole in TU z drugimi šolami. Posebej utemeljite vlogo TU.

2 OBSEG DELA

2.1 Učna obveznost tujega učitelja v urah pouka

Učna obveznost na matični /partnerski šoli: 14			Skupaj učnih ur v mesecu: 88		
Učna obveznost na partnerski /matični šoli: 8					
TIMSKO POUČEVANJE (TP)			SAMOSTOJNO POUČEVANJE (SP)		
Skupno število ur: 27			Skupno število ur: /		
Interaktivno (ITP)		Gostujoče (GTP)	Individualno delo z učenci/dijaki	Interesne dejavnosti oz. OIV	Obšolske dejavnosti
V jedrnih timih	V dodatnih timih	Število ur: /	Število ur: /	Število ur: /	Število ur: 1
Število ur: 27	Število ur: /				

OPOMBE IN POJASNILA:

2.2 Součitelji tujega učitelja

INTERAKTIVNO timsko poučevanje						GOSTUJOČE timsko poučevanje		
V JEDRNIH timih (praviloma ciljni jezik)			V DODATNIH timih (t.i. medpredmetna povezava)			Skupno število ur: /		
Skupno število ur: 27			Skupno število ur: /					
Součitelj(i)	Predmet	Število ur	Součitelji	Predmet	Število ur	Gostitelji	Predmet	Število ur
Jana Costantini	ITA	17						
Nataša Jan Faletič	ITA	10						

OPOMBE IN POJASNILA:

2.3 Oddelki, v katerih bo učil tuji učitelj

Oddelki/Skupine	1.a	1.b	2.ab	3.ab	4.a	4.b	4. l. matura
Število učencev	7/22	5/10	6/24	4/33	10/30	10/20	8
Število ur	3	4	3	4	3	3	7

OPOMBE IN POJASNILA:

Jana Costantini, koordinator TJ

Irma Bandiera, tuji učitelj